



INFORME TRIMESTRAL

ABRIL – JUNIO 2005



A. ACTIVIDADES EN CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS INSTITUCIONALES

En cumplimiento de sus objetivos institucionales, CEJA desarrolló en el trimestre actividades de estudios, apoyo y capacitación en diferentes países de las Américas, detallados a continuación:

PAÍS	ACTIVIDAD
Antigua y Barbuda	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Argentina	Estadísticas judiciales, apoyo a la reforma procesal penal en Provincia de Buenos Aires, seguimiento del sistema de justicia criminal en Córdoba, Género y Reforma Procesal Penal en Córdoba, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Bahamas	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Barbados	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Belize	Estadísticas Judiciales, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Bolivia	Género y proceso penal, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Brasil	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Canadá	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Chile	Estadísticas Judiciales, Evaluación empírica de la reforma procesal penal, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Colombia	Estadísticas Judiciales, apoyo a la reforma procesal penal, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Costa Rica	Estadísticas Judiciales, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Dominica	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Ecuador	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
El Salvador	Estadísticas Judiciales, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Estados Unidos	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet



Grenada	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Guatemala	Estadísticas Judiciales. Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Guyana	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Haití	Apoyo a la Reforma Procesal Penal, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Honduras	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Jamaica	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
México	Apoyo a la reforma procesal penal, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Nicaragua	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Panamá	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Paraguay	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Perú	Apoyo a la reforma procesal penal, Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
República Dominicana	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
St. Kitts & Nevis	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
St. Lucia	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
St. Vincent & Grenadines	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Surinam	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Trinidad & Tobago	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Uruguay	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet
Venezuela	Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas, Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet



1. Estudiar en profundidad los sistemas de justicia y potenciar planteamientos innovadores en la discusión de reformas judiciales.

Indicadores de impacto:

Indicadores de impacto	Resultados
1) Que se genere un amplio debate regional y local a partir de los estudios por nosotros realizados. 2) Que esos estudios sean citados por otras investigaciones. 3) Que se implementen en países de la región iniciativas motivadas por esos estudios 4) Que se sumen financiamientos locales para la realización de esos estudios	<ul style="list-style-type: none"> • Dentro de las discusiones que se llevaron a cabo a instancia de la Relatora para los Derechos de la Mujer de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, se tuvieron en cuenta de manera muy enérgica los resultados del estudio “Violencia de Género y Reforma Procesal Penal Chilena”, desarrollado por CEJA. • El proyecto “Evaluación Empírica de la Reforma Procesal Penal” ha sido contratado por el Ministerio de Justicia chileno, con el fin de explorar qué aspectos se pueden mantener y cuáles deben ser potenciados, con miras a la entrada en vigencia del sistema reformado en Santiago. • A partir de los estudios de CEJA, se han impulsado iniciativas de reforma en Argentina, Ecuador, Bolivia y Costa Rica. En la mayoría de los casos, se trata de reformas no legales, sino modificaciones decisivas de gestión de los casos. • Igualmente, a partir de líneas de trabajo abiertas por CEJA, se han iniciado otros estudios. En primer lugar, la ONG norteamericana <i>Open Society</i> se encuentra desarrollando una publicación internacional acerca de persecución penal; por otra parte, <i>Compañeros de las Américas</i> está llevando a cabo una investigación sobre género y reforma procesal penal, a partir del estudio y la metodología desarrollados por CEJA. • En cuanto a resultados, CEJA ha completado el dossier de acceso a la información por internet, que se describirá a continuación. • En cuanto a demandas, se nos ha solicitado asesoría y participación en la generación de estadísticas del sistema penal en Guatemala.

1.1. Área de Justicia Criminal

En esta área, que es prioritaria para CEJA de acuerdo con sus estatutos y mandatos, se desarrollan permanentemente varios proyectos. Uno de los temas que preocupan en este sentido es diagnosticar si la reforma procesal penal ha contribuido a fortalecer la igualdad y el acceso a la justicia de grupos tradicionalmente vulnerables. Por este motivo, en primer lugar, se han desarrollado estudios de **Género y Reforma Procesal Penal**, que como anunciamos en los indicadores, pretenden investigar la forma en que los sistemas procesales reformados encaran los procesos penales por delitos relacionados con el género. Concluyó la redacción del informe comparativo por parte del Coordinador del Proyecto, publicado en la página web junto con los informes nacionales, y se emprendió una segunda etapa en Bolivia, que está siendo desarrollado por Compañeros de las Américas, en la cual



CEJA ha aportado las bases metodológicas y ha financiado la coordinación por parte de Andrea Díez, quien dirigió el estudio en Guatemala a través de INECIP local. En este momento, el proyecto está a punto de mostrar sus primeros resultados definitivos, lo cual se hará en un seminario de difusión a fines de julio próximo.

Otro grupo tradicionalmente vulnerable, y cuya importancia no es necesario acreditar en el entorno latinoamericano, son los indígenas. En esta vía, CEJA ha fortalecido su línea de trabajo en materia de **Reformas a la Justicia Penal e Indígenas**. En efecto, ya se había producido un informe sobre Chile y Guatemala. En este nuevo impulso, el estudio se centrará en Guatemala, Chile, Perú, Colombia y Bolivia. En un principio, el estudio tiene vocación exploratoria, en un primer paso que consiste en recaudar la información que servirá de base para abordar el tema.

CEJA ha detectado a lo largo de su trabajo que existen áreas de conocimiento que no se abordan en el enfoque tradicional de la reforma en América Latina. Por este motivo, se encuentra desarrollando dos trabajos, no sobre la reforma en el sentido académico, sino sobre las instituciones fundamentales que deben crearse o fortalecerse, para su correcto funcionamiento. Así, nos encontramos trabajando en un **Manual de defensa** con financiamiento del Plan de las Naciones Unidas para el Desarrollo. El producto debe ser un manual de políticas públicas en materia de provisión estatal de defensa, con el objetivo de contribuir a la solución de los principales problemas que los sistemas de la región han mostrado para administrar su provisión, así como proveer un modelo de herramientas para calcular la cobertura y la estructura para administrar este servicio. El documento fue revisado y corregido varias veces por CEJA, y en este momento un primer borrador ha sido enviado al PNUD. Se espera hacer una jornada intensa de discusión con varios expertos, para luego enriquecer el documento y hacer una difusión más comprensiva.

En la misma línea, los estudios de seguimiento realizados desde la creación de CEJA han mostrado que uno de los puntos neurálgicos para que el sistema reformado funcione de manera sistemática es el Ministerio Público. Por esta razón, CEJA ha aprovechado la invitación de la ONG norteamericana Open Society, a participar en una publicación sobre experiencias de renovación de la **Persecución penal** a nivel comparado. La participación de CEJA consistiría en una publicación sobre el tema a nivel regional, que se convertiría en un capítulo de un libro que pretende relevar experiencias internacionales. En este momento, el equipo de CEJA ha acordado un diseño mínimo del texto y se encuentra recopilando la información, que pretende abarcar no solamente los problemas detectados, sino igualmente las soluciones creativas e innovadoras que se han hallado, y los temas que quedan pendientes de solución.

Finalmente, CEJA actúa igualmente en el estudio de los sistemas en concreto. Específicamente, en este período se terminó en Chile la **Evaluación Empírica de la Reforma Procesal Penal**, en consorcio con la Fundación Paz Ciudadana de Chile. En efecto, CEJA y la FPC se adjudicaron la ejecución del estudio “Evaluación Empírica de la Reforma Procesal Penal”, cuyo objetivo es levantar información empírica sobre el funcionamiento de la reforma chilena, con el fin de detectar fortalezas y debilidades de cara



a la entrada en vigencia del sistema en Santiago el pasado 16 de junio. Así, una vez recopilada la información que arrojó una muestra representativa de audios del sistema, más la información estadística de las instituciones, se levantaron las hipótesis que debían ser investigadas en regiones, y con dicho instrumento el equipo visitó 15 ciudades de varias regiones del país. Con posterioridad, se sistematizaron los resultados y se redactó el informe final, que ya fue entregado al Ministerio de Justicia.

1.2. Área de Información

Un problema crucial de los sistemas de justicia de la Región es la información de que disponen acerca de sí mismos. CEJA ha establecido ésta como un área clave de trabajo, debido a que la falta de información, o el diseño no estratégico de la misma, hacen que se recaude simplemente como un ejercicio, sin que sirva para tomar decisiones. Además, cuando los países emprenden una reforma, gran parte de su legitimidad se juega por mostrar un contraste con el sistema anterior, y ello es imposible si no se cuenta con información fidedigna sobre el mismo.

Dentro del trabajo que desarrollamos en el área de información, CEJA hace un tiempo se encuentra desarrollando el **Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet**, que consiste en identificar el nivel de accesibilidad que los países le dan a la información sobre sus sistemas judiciales. Ello supone no solamente evaluar la cantidad de información que el país produce, sino también la que cuelga en Internet para un acceso rápido y realmente abierto. Después de trabajar durante más de un año en la recopilación de información y depuración de la plantilla, fue terminada esta fase y se inicia la fase de difusión, que fue formalmente aprobada por el Consejo Directivo de CEJA en la reunión XI, que se llevó a cabo en Santiago en diciembre de 2004. La estrategia de difusión consistió en la elaboración de un completo Dossier de Prensa que fue distribuido junto al Índice a: 35 medios de comunicación especializados de prensa especializada justicia en Brasil, Paraguay, Colombia, Perú, EEUU, Argentina, Uruguay, Venezuela, México y Chile; 96 contactos en medios de comunicación o suplementos de medios de comunicación del sector tecnología de Brasil, Paraguay, Colombia, Perú, EEUU, Argentina, Uruguay, Venezuela, México, Chile, Canadá, Panamá, República Dominicana, Ecuador, España, Puerto Rico, Costa Rica, Guatemala, El Salvador; y a todas las autoridades que encabezan las instituciones de los sistemas de justicia que fueron estudiadas, a saber, Ministerios Públicos y Poderes Judiciales de la región.

Por otra parte, además de impulsar el desarrollo de mejores sistemas de información, también resulta necesario contar con algunos datos, con el fin de recopilar cifras que den una idea más exacta sobre los países. Con este objetivo, CEJA se encuentra trabajando en la versión 2004-2005 del **Reporte sobre el Estado de la Justicia en las Américas**. A la fecha se ha recopilado toda la información que han entregado los países y se ha redactado un documento por cada país y un documento comparativo. En esta ocasión, se ha decidido publicar en medio físico el Reporte, no solamente en medio magnético, debido a que la publicación física aumenta en gran medida su impacto. Al cierre de este informe se están haciendo correcciones a los reportes de los países del Caribe angloparlante. Igualmente,



durante la reunión del Consejo Directivo de CEJA, se entregó a los Consejeros y asistentes el primer borrador de documento de sus países de origen, para una revisión que permita testear una muestra del Reporte.

Finalmente, otra de las causas de que la información sea tan deficiente es que las personas que se encargan de recaudarla no saben hacerlo, y utilizan metodologías que arrojan resultados no exactos. Con esta finalidad, CEJA ejecuta en la actualidad el proyecto **Estadísticas Judiciales**, que consiste en prestar apoyo técnico a los países de Centroamérica, para la mejora de sus sistemas estadísticos. Específicamente, durante el trimestre se realizaron las negociaciones finales con USAID de Guatemala para la ejecución del proyecto que tiene por objeto la generación de información estadística de la materia penal de ese país. Al cierre del trimestre se está a la espera de recibir el documento de acuerdo para la firma por parte del Director del CEJA.

2. Potenciar la cooperación y el intercambio de experiencias entre los actores clave del sector justicia a nivel regional

2.1. Capacitación

CEJA ha definido como indicadores de impacto de este resultado, los siguientes:

Indicadores de impacto	Resultados
1) Que exista un aumento sostenido de las personas que postulan a pasantías en CEJA. 2) Que exista un aumento sostenido de las instituciones y personas interesadas en aplicar las soluciones desarrolladas por CEJA y que nos demanden capacitación para ello. 3) Que exista un aumento sostenido de las personas que califican como útiles o muy útiles las actividades de capacitación.	<ul style="list-style-type: none"> • Al igual que lo ocurrido en los trimestres anteriores, constantemente estamos recibiendo numerosas consultas respecto del sistema de pasantías, su modalidad, fechas de concursos, posibilidades de participación, como asimismo preguntas para realizar tareas investigativas. • Existen nuevas demandas de capacitación provenientes de diversos organismos que han conocido la experiencia y trayectoria de CEJA en esta materia. • Algunas de las instituciones con las que se ha trabajado se encuentran diseñando actividades de capacitación con base en la experiencia de los cursos realizados. En este período, 310 personas han asistido a réplicas locales, en las que han participado 8 capacitadores, que son staff, alumnos o invitados de CEJA • La evaluación de las actividades de capacitación efectuadas han sido muy satisfactorias, no sólo en lo que respecta a los materiales y contenidos proporcionados, sino también en cuanto a la calidad docente ofrecida. En promedio, el 60.3% de los alumnos calificó las actividades como “buenas”, y el 26.2%, como “excelentes”



a) Programa *Formación de Capacitadores para la Reforma Procesal Penal*

El objetivo del Programa consiste en capacitar a todos los profesionales del área del derecho vinculados con los procesos de reforma a los sistemas de justicia criminal en sus países de origen, con el fin de entregarles conocimientos y herramientas para transformarse en actores capaces de contribuir a la solución de los problemas que enfrenta la reforma procesal penal en la región. La segunda versión de este Programa cuenta con 64 alumnos inscritos, que representan 16 países.

Los días del 3 al 8 de abril, en la ciudad de Viña del Mar comenzó a ejecutarse la primera etapa “Curso Base sobre Instrumentos para la Implementación de un Sistema Acusatorio Oral”, cuyo objetivo general es el de transmitir la lógica básica de funcionamiento de un sistema oral, con el fin de proveer un contexto teórico y práctico que acerque a los alumnos a los temas concretos que se abordarán durante el Curso Intermedio. A tales efectos, la metodología del curso contempló la presentación de los temas en paneles con exposiciones iniciales y con intercambio y debate entre los expertos y los participantes. Además, el curso incluyó visitas a tribunales destinadas a la observación en terreno de audiencias de juicio oral y de etapas preliminares. Finalmente, el curso incorporó un panel destinado a revisar y analizar experiencias específicas de mejoramiento de los procesos reformados en América Latina.

Referente a la evaluación del curso Base, el 50.82% encontró “muy bueno” el curso en general mientras que el 42.62% lo consideró “bueno”, lo que hace un total de 93.42% de respuestas positivas.

Actualmente, se encuentra en desarrollo el “Curso Intermedio: Problemas en la Implementación de la Reforma Procesal Penal”. Dicho curso, que se imparte través del uso de la tecnología de e-learning en los meses de abril a septiembre del presente año, tiene por objetivo profundizar los conocimientos adquiridos en la primera etapa, es decir, concretar y especificar un conjunto de conocimientos y destrezas indispensables para quienes cumplen o tienen la potencialidad de cumplir roles relevantes en el proceso de implementación de reformas a la justicia criminal en sus países de origen. La idea del curso es entregar conocimientos sobre problemas específicos de implementación que han experimentado los procesos de reforma en la región, dando información sobre alternativas y experiencias de solución de los mismos.

El curso cuenta con 10 módulos de trabajo, divididos en 4 unidades temáticas cada uno de ellos con un total de doce horas de trabajo por módulo, las que incluyen el trabajo de revisión de materiales (incluye videos con clases de los profesores, presentaciones power point, materiales de lectura obligatorios y complementarios, pautas de trabajo y diversos materiales de apoyo adicionales), interacción con los docentes y evaluación. Durante el transcurso de las unidades temáticas se desarrolla un Foro virtual sobre los contenidos de los mismos, que permitirá a los alumnos comunicarse entre sí y con los docentes, para intercambiar información y profundizar conocimientos acerca de los temas abordados en el curso. Por otra parte, cada módulo contará con un instrumento de evaluación, y al finalizar



cada una de las unidades temáticas se desarrollará un trabajo on-line con el docente a cargo del módulo correspondiente.

Finalmente, mostraremos a continuación las réplicas locales que se han realizado de la versión 2004 del Curso. En el caso de los talleres y cursos, se indicará también la evaluación que hicieron los participantes en el mismo:

- Neuquén (Argentina): *III, jornadas Patagónicas de Derecho Procesal Penal* (conferencia), 2 al 4 de junio, 100 personas, asistió Mildred Hartmann.
- San José (Costa Rica): taller *litigación por audiencias en etapas previas al juicio*, 8 y 9 de junio, 50 personas, asistieron Juan Enrique Vargas, Mauricio Duce e Ileana Arduino, alumna del curso en su edición pasada. El 53% calificó el curso como “muy bueno” y un 26% como “excelente”
- Bogotá (Colombia): *Reforma procesal penal en Colombia perspectiva desde una visión comparada y debate sobre la problemática actual* (conferencia), 16 y 17 de junio, 100 personas, asistieron Cristián Riego y Mildred Hartmann.
- Mar del Plata (Argentina): curso *entrenamiento en audiencias orales en etapas de garantía*, junio 23 a 25, 60 personas, asistió Mauricio Duce y fue evaluado satisfactoriamente por los asistentes, un 67.6% lo calificó como “muy bueno” y un 26.4 como “excelente”.

b) Proyecto “Fortalecimiento del Sistema Acusatorio en la Provincia de Buenos Aires”

Este proyecto consiste en la asesoría técnica y administrativa, para poner en marcha un sistema de audiencias orales que agilice la resolución de casos de flagrancia. El proyecto inició con una pasantía de fiscales, jueces y defensores en la ciudad de Rancagua el trimestre pasado, seguida de la redacción del proyecto, con la asesoría de CEJA en Santiago.

Con posterioridad, el equipo argentino trabajó para la puesta en marcha del sistema en Mar del Plata, y miembros del equipo de CEJA han viajado constantemente, con el fin de asesorar la puesta en marcha del proyecto piloto. Han viajado Cristián Riego, Mauricio Duce, Cristián Hernández, e incluso el Administrador del Tribunal de Garantías de Rancagua, Rodrigo Valenzuela. Adicionalmente, CEJA se ha apoyado en un grupo de monitores argentinos, que son Gustavo Palmieri, Ileana Arduino, Soledad Pujo, Leticia Lorenzo, Andrés Harfuch, Ricardo Mendaña, Patricia Soria y Natalia Gambaro.

La participación de miembros de CEJA durante su diseño y conceptualización ha resultado decisiva, no solamente desde el punto de vista técnico, sino para apoyar y mantener el consenso político que se requiere para su buen funcionamiento. El proyecto entrará a regir el 4 de julio de 2005.



c) DVD educativo

En el mes de abril se terminó un DVD acerca de *Audiencias en Juzgados de Garantía*, el cual tiene fines educacionales. En efecto, el documento visual que contiene audiencias de Garantía y explicaciones de las funciones de los actores que intervienen en el proceso penal acusatorio, fue entregado a los alumnos de la segunda versión del Programa Interamericano de Formación de Capacitadores para la Reforma Procesal Penal, como parte del material del curso base de dicho programa.

El DVD supuso la contratación de un equipo de producción cinematográfica y el trabajo en terreno de producción y coordinación para la correcta realización un trabajo de este tipo.

d) Conferencias, cursos y talleres

• Reunión de Trabajo sobre Derechos de la Mujer

Los días 19 y 20 de abril, la Directora de Programas participó en una reunión de trabajo de la Relatoría de Derechos de la Mujer de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, en Washington. En dicha ocasión, se discutieron los posibles enfoques que podrían contribuir a mejorar el acercamiento a los derechos de la mujer, así como los desafíos en el tratamiento de delitos sexuales y violencia intrafamiliar.

• Conferencia sobre el Código Procesal Penal chileno

El día 27 de abril, el Director Ejecutivo de CEJA dictó una conferencia sobre el Código Procesal Penal de Chile en Buenos Aires. Asistieron varias autoridades de la provincia de Buenos Aires.

• Conferencia “Imagen y Realidad de la Justicia Argentina”

El Director Ejecutivo de CEJA participó en esta conferencia, en la cual se presentó el Índice de Confianza en la Justicia en Argentina, desarrollado por la ONG FORES y la Universidad Torcuato di Tella.

• Taller Internacional “Modelo Procesal Acusatorio, la Litigación y la Oralidad”

Este seminario fue organizado con motivo del XXVI aniversario institucional del Ministerio Público del Perú, los días 10 y 11 de mayo, se llevó a cabo en la ciudad de Lima y contó con la participación de Mauricio Duce.

• Sexto Congreso Anual sobre temas legales y de política en las Américas

Se realizó en Gainesville, Florida y contó con la participación de Juan Enrique Vargas, quien presentó el documento comparativo del Reporte sobre el Estado de la Justicia, edición 2004-2005, y Mauricio Duce, que participó en el panel de discusión sobre los sistemas de justicia comparados de Chile, Perú y EEUU.



e) Actividades de capacitación para la entrada en vigencia de la reforma en Santiago, Chile

Durante el mes de mayo, Cristián Riego y Mauricio Duce dictaron varias horas de clase, dentro del marco de la capacitación interinstitucional para la entrada en vigencia de la reforma procesal penal en Santiago. Éste sería el último paso de la gradualidad de la reforma chilena. En la capital el sistema funciona desde el 16 de junio de 2005.

Por otra parte, y con el mismo fin de preparar para la entrada en vigencia de la reforma en Santiago, los días 13, 14 y 15 de junio se realizaron en la sede de CEJA, *las Jornadas de Actualización para Periodistas y la Reforma Procesal Penal chilena*, cuyo objetivo fue analizar las inquietudes que se erigen en torno al funcionamiento y diseño de este cambio radical en la manera de hacer justicia, en el ámbito de la información y la prensa. Los talleres estuvieron a cargo de los expertos de CEJA, quienes dieron respuesta a todos los temas que los profesionales de la comunicación pusieron sobre la mesa.

La actividad contó con la participación de periodistas de los medios de comunicación locales más importantes del país. En total asistieron 16 periodistas y editores de canales de TV, radio y prensa escrita.

Cabe destacar que esta actividad nació motivada por las mismas solicitudes que varios periodistas hicieron a CEJA, para afrontar de mejor manera la reforma procesal penal que entró en vigencia en la Región Metropolitana de Chile el 16 de junio del presente año.

f) Proyecto “Fortalecimiento y Modernización de la Administración de Justicia en México”

En este proyecto participan el gobierno mexicano, la Unión Europea, la GTZ, las entidades españolas Garrigues y Estratel, y CEJA. Consiste en la organización de 5 foros en México entre el 2005 y el 2006, sobre reformas al sistema procesal penal, el derecho procesal constitucional, los mecanismos de mediación y la justicia de menores infractores de la ley penal.

Los días 4 a 8 de abril de 2005, se realizó el primer foro, bajo el título “Derecho Constitucional, Proceso Penal y Estructura de los Órganos de Justicia”, con la participación de 3 expertos latinoamericanos y 3 expertos europeos. Este foro tuvo una réplica a nivel estatal en Aguascalientes, entre el 17 y 21 de junio, con la presencia de 2 expertos europeos y 5 latinoamericanos, entre los que se cuentan Juan Enrique Vargas y Cristián Riego.



g) Visitas

• Delegación de Nicaragua visita el sistema chileno

La visita se realizó en la segunda semana del mes de abril, a pedido de la Corte Suprema de Justicia de Nicaragua. Tuvo por objeto conocer la realidad del Poder Judicial de Chile, en especial en lo relativo a aspectos de gestión interna e implementación de reformas. Consistió en visitas a los Tribunales penales de Rancagua, a la Corporación Administrativa del Poder Judicial, y una visita protocolar al Presidente de la Corte Suprema de Chile, aparte de talleres de trabajo en CEJA. El grupo de nicaragüenses estuvo compuesto por 10 personas, encabezado por el Presidente de la Corte Suprema de ese país.

• Delegación de actores del sistema de justicia criminal de la Provincia de Chubut, Argentina, a Temuco, Chile, los días 12 y 13 de mayo

Se llevó a cabo una visita a Chile por una delegación de 9 personas, compuesta por diferentes actores del sistema de justicia criminal. El objetivo fue conocer y explicar el proceso de reforma a la justicia criminal chilena, principalmente en cuanto al proceso político involucrado en ésta. Se efectuó una observación en terreno en la ciudad de Temuco, así como una serie de reuniones con autoridades y con docentes de CEJA.

• Visita de jueces haitianos a Chile, 4 a 6 de mayo

Se llevaron a cabo las conferencias sobre “Reforma Procesal Penal Chilena”, en torno a la visita de jueces de Haití a Chile. El día 4, los visitantes estuvieron en Santiago visitando las dependencias de CEJA y asistieron a la primera conferencia que fue dictada por Mauricio Duce; el día 5 se trasladaron a la ciudad de La Serena, y el día 6, en la Universidad del Norte, se impartió la segunda conferencia por Alvaro Castro, Asistente de Capacitación de CEJA, sobre las salidas alternativas al juicio oral.

2.2. Programa de pasantías

• Total de consultas y/o postulaciones para pasantías:

- *Pasantías rentadas:* En esta área, no se han recibido consultas.
- *Pro Bono:* 36 fueron las consultas/postulaciones en esta modalidad. Proviene de: Estados Unidos (33), México (1), Perú (1) y Chile (1). De estas, por diversas razones, disponibilidad, mantenimiento del vínculo, etc., solo 6 se ha concretado definitivamente, para los meses de mayo a septiembre del presente año.

Asimismo, se reciben continuamente diversas consultas sobre las pasantías en general, oportunidades laborales, información, etc. Entre estas, se han recibido desde Perú, Chile, Colombia, Guatemala, Francia, Alemania y México.



Cabe señalar que en el período se recibió una mayor solicitud de la Universidad Norteamericana Georgetown. El método principal a través del cual se efectúan estas postulaciones y/o consultas es a través del sistema de contactos CEJA o directamente en capacitacion@cejamericas.org

- **Total de pasantes en el periodo**

Nombre	País	Tipo de pasantía	Área	Período
Robin Thurston, Georgetown	Norteamericana	Pro-Bono	Proyectos	5 de junio a 13 de agosto
Rachel Nearnberg, Harvard	Norteamericana	Pro-Bono	Proyectos	20 de junio a 4 de agosto
Kate Thornton Buzicky, Harvard	Norteamericana	Pro-Bono	Proyectos	16 de junio a 30 de Agosto

- **Hits en sitio web de capacitación/pasantías**

El sitio web de capacitación recibió en el período un total de 751 visitas, en tanto el subsitio de pasantías un total de 358 visitas, lo cual significa una gran aumento respecto del trimestre anterior, explicable debido a que comenzó el período de vacaciones en Estados Unidos, y por el inicio de la segunda etapa del Programa Interamericano de Formación de Capacitadores para la Reforma Procesal Penal 2005.

3. Generar y difundir instrumentos que mejoren la información sobre justicia en las Américas

3.1. Centro de información virtual (CIV)

Indicadores de impacto

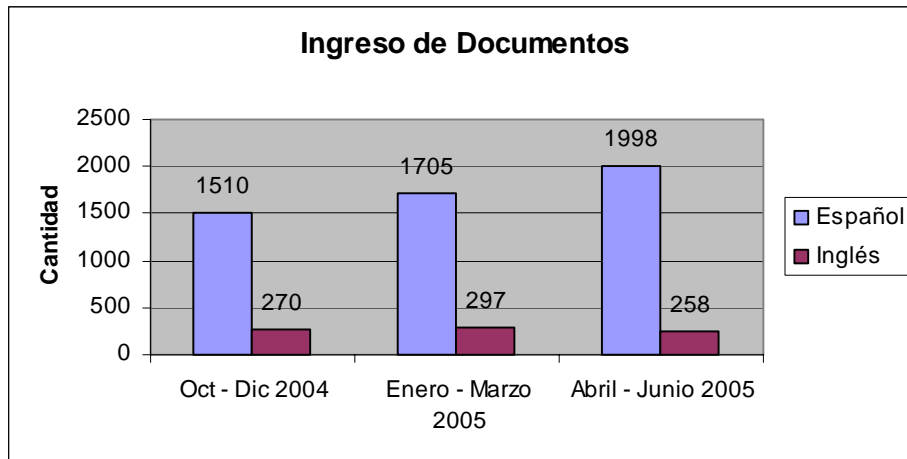
Indicadores de impacto	Resultados
1) Que exista un aumento sostenido en el número de personas que visitan nuestro sitio Web y de instituciones que se vinculan a él. 2) Que exista un aumento sostenido en el número de personas que perciben como útiles o muy útiles los productos virtuales y publicaciones de CEJA.	<ul style="list-style-type: none"> • La Biblioteca Virtual fue visitada 1846 veces, un aumento de un 15% con respecto al trimestre anterior. • A fines de junio 2005 se registran 780 libros, 95 títulos de revistas y 82 cd-rom. Al mismo tiempo, la colección en línea registra 1772 documentos de estudios, reportes, informes y <i>papers</i>; 484 documentos de legislación y 327 reseñas de libros.



Resultados:

- **Centro de información virtual**

Durante el segundo trimestre se continuó con la tarea de actualización de la colección en línea y bibliográfica de CEJA.



3.2. Transformación del Sitio Web

La construcción e implantación de esta Comunidad se ha planificado desarrollarla durante todo el año 2005, con una entrega parcial al inicio del segundo semestre (julio) y la entrega total, en el mes de diciembre.

Por otra parte, CEJA ha recibido un aporte del gobierno brasilero, para traducir su página al portugués. Esperamos que ello abra más puertas y permita trabajar estrechamente con ese país.

3.3. Otras actividades

- **Global Legal Information Network**

Durante el trimestre se elaboró una nueva página de GLIN, para que el sistema de búsqueda coincida con el nuevo sistema que implementó la Biblioteca del Congreso de EE.UU. en enero 2005.



3.4. Área de prensa y comunicaciones

Indicadores de impacto	Resultados
1) Que exista un aumento sostenido de personas suscritas al Boletín Nexos. 2) Que exista un aumento sostenido de las personas que se suscriben a la revista <i>Sistemas Judiciales</i> y de los artículos publicados en ella que son citados o incluidos en sistemas de información académica.	<ul style="list-style-type: none"> • La suscripción al Boletín para finales de año es de 6.021 personas (5.958 en el trimestre anterior), que se traduce en 3.501 inscritos para el Boletín en su versión español y 2.520 en inglés • Hasta la fecha se registran 20 nuevas suscripciones para el año 2005, lo que junto a 34 ediciones anteriores pedidas, se traduce en 72 números comprados al primer trimestre, es decir que existe una aumento de 56% en relación al trimestre anterior

a) Boletín Nexos (nos. 46 al 48)

En el período también se lanzaron las ediciones del **Boletín Nexos en portugués y francés**, que corresponden a ediciones especiales que aparecen dos veces al año de manera semestral. En este Boletín se da a conocer un resumen noticioso que recopila hechos del primer semestre del año. Luego, este documento, en igual formato electrónico que la edición regular en español e inglés, se envió a la base de datos de Canadá, Haití y Brasil.

b) Revista *Sistemas Judiciales*

Durante el periodo se terminó la edición del número 9 de la Revista, cuyo tema central será “los abogados”. Se estima que durante el mes de julio la edición aparezca al público.

c) Otras publicaciones

Durante el período el Área ha estado trabajando en la coordinación de edición de tres publicaciones que serán lanzadas hacia principios de agosto. Se trata de una colección de tres volúmenes que con el financiamiento de la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional, se editarán para ser distribuidos por los diversos países de las Américas. En estos momentos los libros se encuentran en la etapa de corrección de pruebas, por lo que pronto ingresarán a imprenta.

El primer volumen, *Reformas Procesales Penales en América Latina: Resultado del Proyecto de Seguimiento*, entrega los informes comparativos de cada una de las tres etapas de las que consta este estudio, además de incorporar los resúmenes de los informes por país de la última etapa.



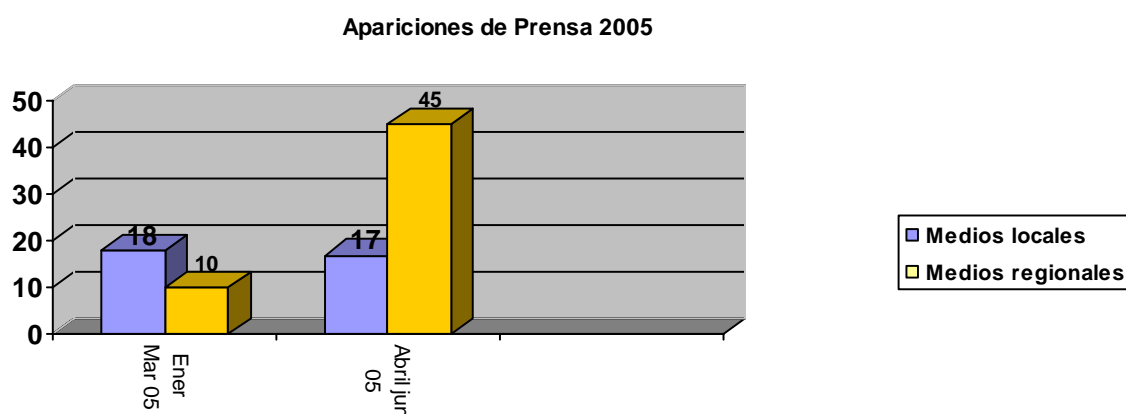
El segundo volumen, *Reformas Procesales en América Latina: Discusiones Locales*, recopila 21 trabajos finales hechos por los alumnos de la primera versión del Programa Interamericano de Formación de Capacitadores para la Reforma Procesal Penal, más tres textos que entregan experiencias de innovación, también realizados por alumnos del referido curso.

El tercer volumen, *Reformas Procesales Penales en América Latina: Experiencias de Innovación*, recoge nuevamente las experiencias de innovación que aparecen en el volumen anterior, pero añade la traducción al inglés de los mismos.

d) Cobertura de prensa

Los eventos de CEJA despiertan el interés de los medios de comunicación locales, en los distintos países en que estas actividades se realizan. Al mismo tiempo, los expertos que trabajan en la Organización son de manera permanente requeridos como fuente para entrevistas, reportajes y notas relacionadas con los sistemas de justicia.

El total de notas aparecidas en el periodo son 62 (17 en prensa local y 45 en prensa regional). El aumento de apariciones es del 121% en relación al trimestre pasado cuando la cobertura alcanzó 28 apariciones en medios especializados y otros sitios. A continuación se grafica el aumento de notas parecidas en medios de comunicación en comparación al trimestre anterior.



En relación con el aumento de las apariciones regionales, esto puede deberse a la estrategia comunicacional utilizada para la difusión del Índice de Accesibilidad de la Información Judicial en Internet, referida en el área de estudios.



B. DESARROLLO INSTITUCIONAL DE CEJA

1. Reunión del Consejo Directivo

El día 20 de junio de 2005, se realizó en Kingston (Jamaica) la XII Reunión del Consejo Directivo de CEJA. En dicha ocasión, el Consejo aprobó la cuenta y el plan estratégico del Director Ejecutivo, analizó varios documentos sobre estudios que adelanta CEJA y dialogó acerca del nombramiento de dos nuevos miembros del mismo, provenientes de Uruguay y Brasil, así como la renovación del cargo del actual Presidente, George M. Thomson.

2. Acuerdos de Cooperación

Durante el periodo se firmó un convenio con la Asociación de Magistrados y Funcionarios Judiciales de Córdoba, con fecha 03 de abril. Por otra parte, con fecha 27 de abril hubo un addendum al convenio firmado entre el Gobierno de la Provincia de Buenos Aires, la Procuración General, el INECIP y el CEJA para el reforzamiento del sistema acusatorio en la Provincia, con el fin de incluir en dicho acuerdo a la Suprema Corte de Justicia de la Provincia de Buenos Aires.

3. Información financiera

El siguiente informe da cuenta del uso de los fondos aportados por parte de las instituciones que apoyan el desarrollo Institucional del Centro de Estudios de Justicia de las Américas, con el objeto de financiar las actividades realizadas durante el período comprendido entre los meses de abril y junio de 2005.

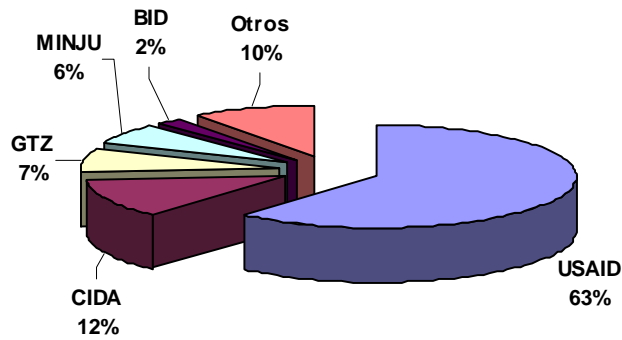
3.1. Ingresos y Gastos

FUENTES	SALDO INICIAL	INGRESOS	GASTOS	SALDO FINAL
USAID				
<i>Actividades</i>	92,004	361,115	332,799	120,320
<i>Overhead</i>		21,509		21,509
CIDA				
<i>Actividades</i>	-51,527	303,197	195,804	55,866
<i>Overhead</i>	63,927	19,545	71,909	11,563
BID		10,000	10,000	
UNION EUROPEA		35,658	51,435	-15,777
HEWLETT	27,780		18,988	8,792
MINJU	-5,253	30,852	32,047	-6,448
OTRAS FUENTES				0
<i>Fondos Generales</i>	180,619	74,426	3,835	251,210
<i>Provisión indemnizaciones</i>	24,518	24,466	1,091	47,893
TOTAL	332,068	880,768	717,907	494,929



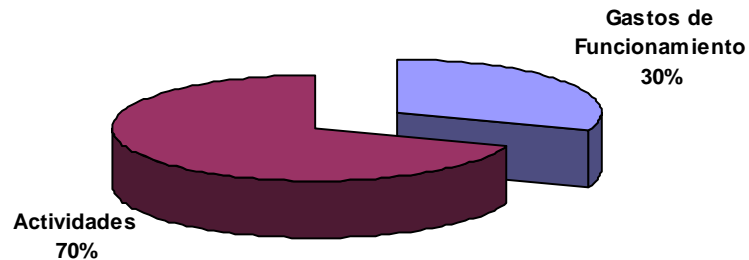
3.1.1. Análisis de Ingresos Periodo Abril – Junio 2005

Los aportes recibidos en el periodo corresponden preferentemente a USAID.



3.1.2. Análisis de Gastos

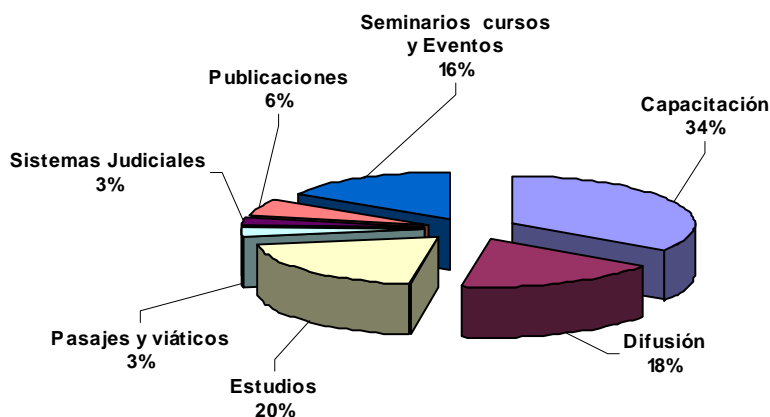
DISTRIBUCION PORCENTUAL DEL GASTO TOTAL



Con respecto al periodo anterior, la proporción de gastos en actividades disminuyó en 6% y se incrementó en igual porcentaje el gasto de funcionamiento.



DISTRIBUCION PORCENTUAL DEL GASTO POR ACTIVIDADES



El Gasto por actividades estuvo destinado preferentemente a las actividades de capacitación, Estudios, realización de seminarios y eventos y difusión.

DETALLE DEL GASTO DE ACTIVIDADES

a) Estudios	
Estudios	11,734
Evaluación justicia criminal	13,581
Reporte sobre el estado de la justicia	1,282
Generación de estadísticas y sistemas judiciales	6,000
Evaluación RPP chilena	12,091
b) Capacitación	
Capacitación	37,159
Talleres preparacion NJI	225
E-learning elaboración	1,500
Ejecución Curso Base	9,119
E-learning ejecución	326
Réplicas Locales	28,304
c) Seminarios y Eventos	
Foros reforma judicial en México	34,751
d) Centro de Información	
Sitio Web	34,948
Comunidad virtual	4,125
Biblioteca Virtual	1,288
e) Publicaciones	
Boletines e Informativos	12,835
Revista Sistemas Judiciales	6,737
f) Pasajes y viáticos	
Pasajes y viáticos	6,980
Reuniones Consejo Directivo	18,469
Sub Total	241,454